



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

UITENGEWONE **EXTRAORDINARY** **Staatskoerant** **Government Gazette**

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 12 FEBRUARIE 1954. PRICE 6d. [No. 5225.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 255.] [12 Februarie 1954.

NYWERHEIDVERSOENINGSWET, 1937.

KLEINHANDELVLEISBEDRYF, WITWATERSRAND.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en op die Kleinhandelvleisbedryf betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk van twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie vereniging is;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 13, 15 tot en met 20, 22 en 23 van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde bedryf, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Roodepoort, Krugersdorp, met inbegrip van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Randfontein wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2546 van 5 Desember 1947, binne die magistraatsdistrik Krugersdorp geval het maar uitgesonderd die plaas Holfontein No. 17, en Springs, met inbegrip van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Delmas wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2881 van 12 Desember 1952, binne die magistraatsdistrik Springs geval het; en

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 13, 15 tot en met 20, 22 en 23 van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Roodepoort, Krugersdorp, met inbegrip van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Randfontein wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2546 van 5 Desember 1947 binne die magistraatsdistrik Krugersdorp geval het maar uitgesonderd die plaas Holfontein No. 17, en Springs, met inbegrip van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Delmas

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 255.] [12 February 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

RETAIL MEAT TRADE, WITWATERSRAND.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Retail Meat Trade, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday, upon the employers' organisation and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1, 3 to 13 (inclusive), 15 to 20 (inclusive), 22 and 23 of the said Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Roodepoort, Krugersdorp, including that portion of the Magisterial District of Randfontein which, prior to the publication of Government Notice No. 2546 of the 5th December, 1947, fell within the Magisterial District of Krugersdorp (but excluding the farm Holfontein No. 17) and Springs, including that portion of the Magisterial District of Delmas which prior to the publication of Government Notice No. 2881 of the 12th December, 1952, fell within the Magisterial District of Springs; and

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Roodepoort, Krugersdorp, including that portion of the Magisterial District of Randfontein which, prior to the publication of Government Notice No. 2546 of the 5th December, 1947, fell within the Magisterial District of Krugersdorp (but excluding the farm Holfontein No. 17) and Springs, including that portion of the Magisterial District of Delmas which prior to the publication of Government Notice No. 2881 of the 12th December, 1952, fell within the Magisterial District of Springs, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period

wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 2881 van 12 Desember 1952 binne die magistraatsdistrik Springs geval het *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde bedryf wat nie by die woordoms krywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel een van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLEINHANDELVLEIS-BEDRYF (WITWATERSRAND).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937, gesluit en aangegaan tussen die

Witwatersrand Retail Master Butchers' Association

(hieronder „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie” genoem) aan die een kant, en die

Transvaal Retail Meat Trade Employees' Union

(hieronder „die werknemers” of „die vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kleinhandel-vleisbedryf (Witwatersrand).

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en wat aan die kleinhandelvleisbedryf verbonde is, en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat in dié bedryf in diens is, en vir wie minimum lone in dié Ooreenkoms voorgeskryf word, maar dit het net betrekking op vakleerlinge vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos dit van tyd tot tyd gewysig kan word, of regulasies ingevolge daarvan of enige kontrak ingevolge daarvan aangegaan nie, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Roodepoort, Krugersdorp, met inbegrip van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Randfontein wat voor die afkondiging van Goewermenskennisgewing No. 2546 van 5 Desember 1947, binne die magistraatsdistrik Krugersdorp geval het (maar met uitsluiting van die plaas Holfontein No. 17), en die magistraatsdistrik Springs, met inbegrip van daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Delmas wat voorheen binne die magistraatsdistrik Springs geval het, voor die afkondiging van Goewermenskennisgewing No. 2881 van 12 Desember 1952.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Arbeid ingevolge artikel agt-en-veertig van die Wet bepaal en bly 2 (twee) jaar lank van krag of vir 'n tydperk wat die Minister vasstel.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en wat in die Wet omskryf is, het dieselfde betekenis as in die Wet. Alle verwysings na 'n wet omvat alle wysigings daarvan en behalwe waar die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in, en voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

- „Wet”, die Nywerheid-versoeningswet, No. 36 van 1937;
- „vakleerling”, 'n werknemer wat kragtens 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak dien wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is of wat beskou is dat dit geregistreer is;
- „blokman”, 'n werknemer, uitgesonderd 'n los blokman, 'n bestellingsman, 'n los bestellingsman, 'n slagtersassistent, 'n werknemer wat nie op 'n ander plek genoem is nie, 'n arbeider of 'n vakleerling wat vleis opsy en/of klante in 'n kleinhandelslaghuys bedien, en wat daarby bestellings uitvoer in die slaghuys of enige werk verrig wat nodig is in 'n kleinhandelslaghuys;
- „boekhouer”, 'n werknemer wat in diens is om die boeke, rekenings en aantekeninge van die inrigting te hou, en wat verantwoordelik is vir die boeke en aantekeninge;
- „slagtersassistent”, 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakleerling, wat onder toesig van 'n blokman, of 'n werkgewer wat werklik besig is met die werk van 'n blokman, slegs beeskwarde, karkasse van skape, lammers, varke en kalwers in die besonderere stukke waaruit dit bestaan, verdeel, maar wat nie toegelaat word om die gereedskap van die bedryf verder daarop te gebruik nie, behalwe om wors en beenvleis en rolvleis te maak en om daarbenewens die pligte van 'n arbeider uit te voer;
- „kassier en assistent-boekhouer”, 'n werknemer in die inrigting wie se pligte beperk is tot die neem van kontant vir goedere gekoop, die opskryf van bestellings van klante en/of die verlening van hulp aan die boekhouer op sy of haar bevele;
- „los werknemer”, 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week werk;

ending two years from the said second Monday, the provisions contained in clauses 1, 3 to 13 (inclusive), 15 to 20 (inclusive), 22 and 23 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said trade as are not included in the definition of the expression “employee”, contained in section one of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937, made and entered into by and between the

Witwatersrand Retail Master Butchers' Association

(hereinafter referred to as “the employers” or the “employers' organisation”), of the one part and, the

Transvaal Retail Meat Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as “the employees” or the “trade union”), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed within the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Roodepoort, Krugersdorp including that portion of the Magisterial District of Randfontein which, prior to the publication of Government Notice No. 2546 of the 5th December, 1947, fell within the Magisterial District of Krugersdorp (but excluding the farm Holfontein No. 17), and the Magisterial District of Springs including that portion of the Magisterial District of Delmas previously falling within the Magisterial District of Springs prior to publication of Government Notice No. 2881 of the 12th December, 1952, by all employers who are members of the employers' organisation, and who are engaged in the Retail Meat Trade, and by all employees who are members of the Trade Union, and who are employed in the Retail Meat Trade and for whom minimum wages are prescribed in this agreement, but, the agreement shall apply to apprentices only in so far as it is not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, and as may be amended from time to time, or any regulations thereunder or any contract entered into in terms thereof.

2. PERIOD OF OPERATION.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of Section 48 of the Act, and shall remain in force for 2 (two) years or for such other period as may be determined by the Minister.

3. DEFINITIONS.

Any terms used in this Agreement, which are defined in the Act, shall have the same meaning as in the Act. Any reference to any act shall include any amendments thereto, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- “Act” means the Industrial Conciliation Act, No. 36 of 1937;
- “apprentice” means an employee serving under a written contract of apprenticeship, registered under or deemed to have been registered under the Apprenticeship Act, 1944;
- “blockman” means an employee other than an orderman or an apprentice who cuts up meat and/or serves customers in an establishment and/or makes up orders in an establishment and who in addition may supervise the work of other employees or undertake any other work in an establishment;
- “bookkeeper” means an employee employed on the keeping of books accounts and records of the establishment and who is in charge of such books and records;
- “butcher's assistant” means an employee, other than an apprentice, who, under the supervision of a blockman or an employer who is actually engaged in the work of a blockman, is engaged in breaking up quarters of beef, carcasses of mutton, lamb, pork and veal into components cuts only, but, shall not be permitted to use the tools of the trade further thereon except to make sausages and bone and roll meat, and in addition, may perform the duties of a labourer.
- “cashier and assistant bookkeeper” means an employee in an establishment whose duties are confined to the taking of cash for goods purchased, the booking of orders of customers and/or assisting the bookkeeper under his or her directions.
- “casual employee” means an employee who is employed for not more than three days in any one week.

„Raad”, die Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), geregistreer ingevolge die bepalings van artikel negentien van die Nywerheid-versoeningwet, 1937;
 „inrigting”, gelisensieerde persele of persele wat ingevolge ’n kleinhandelstagterslisensie gelisensieer moet word, en wat persele omvat waar dit toegelaat word om goedere te verkoop deur middel van kleinhandel kragtens ’n groothandelstagterslisensie, maar uitgesonderd ’n natuurlewinkel, soos bepaal in die Winkelure Ordonnansie (Transvaal), 1923, soos gewysig, of soos dit van tyd tot tyd gewysig kan word;
 „ondervinding”, met betrekking tot ’n assistent-boekhouer en kassier, die algehele tydperk of tydperke diens wat so ’n werknemer in die werk gehad het wat deur ’n assistent-boekhouer en kassier verrig kan word, hetsy so ’n werknemer vantevore sodanige werk in ’n inrigting in die kleinhandelvleisbedryf verrig het of nie; en met betrekking tot ’n verkoopsdame die algehele tydperk of tydperke diens wat so ’n werknemer in die verkoop van vleisprodukte gehad het;
 „uurloon” —

- (a) die weekloon gedeel deur 46 in die geval van ’n werknemer wat by die week betaal word, en
 (b) in die geval van ’n werknemer wat by die maand betaal word, moet die maandloon deur 4½ gedeel word;
 „weekloon”, in die geval van ’n werknemer wat by die maand betaal word, moet die maandloon deur 4½ gedeel word;
 „arbeider”, ’n werknemer wat uitsluitlik in een van die volgende bedrywe in diens is:—
 (a) Persele, voertuie, lewende diere, gerei, implemente of masjinerie skoonmaak;
 (b) goedere, vleis of pluimvee in voertuie inlaai of daarvan aflaai;
 (c) briewe, boodskappe of goedere te voet of per fiets, driewiel of handvoertuig aflewer of vervoer;
 (d) bestellings en geld van kliente buite die inrigting in-vorder;
 (e) sopvleis met die hand opsaag;
 (f) bene skoonmaak en ophak;
 (g) vet vir kookvet opсны en smelt;
 (h) gereedskap skoon- en skerpmaak;
 (i) pluimvee pluk en skoonmaak;
 (j) vleis pomp;
 (k) vleis maal;
 (l) wild en kalwers afslag en skoonmaak;
 „motorvoertuigbestuurder”, ’n werknemer wat motorvoertuie bestuur met die doel om vleis en/of ander goedere wat kragtens ’n lisensie van ’n kleinhandelstagter verkoop mag word, bymekaar te maak of af te lewer, en vir die doel van hierdie woordomskrifing omvat dit alle tydperke van bestuur en tyd wat deur die bestuurder bestee word aan werk in verband met die voertuig of die vrag, en alle tydperke waar-in hy verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om te bestuur;
 „bestellingsman”, ’n werknemer, uitgesonderd ’n blokman of ’n vakleerling, wat kliente werf of bestellings van kliente buite die inrigting neem, en wat die bestellings opmaak, of hy dit self aflewer of nie, en wat daarbenewens oor die algemeen in ’n inrigting help; met dien verstande dat hoogstens 60 persent van sy tyd in die inrigting deurgebring word;
 „kleinhandelvleisbedryf” of „bedryf”, die kleinhandelstagters-bedryf deur persone uitgevoer van wie dit vereis word om ’n lisensie vir ’n kleinhandelstagter te hou of enige ander kleinhandelstagter wat kragtens ’n lisensie vir ’n groothandelstagter bestuur word, maar uitgesonderd ’n natuurlewinkel, soos bepaal in die Winkelure Ordonnansie (Transvaal), 1923, soos gewysig of soos van tyd tot tyd gewysig kan word;
 „verkoopsdame”, ’n vroulike werknemer wat in diens is om vleisprodukte te verkoop en/of om vleis toe te draai gereed om te verkoop en/of nadat dit verkoop is;
 „sekretaris”, die sekretaris van die Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand);
 „wag”, ’n werknemer wat persele, geboue, hekke, deure, voertuie of ander eiendom bewaak.

4. BESOLDIGING.

(1) Geen laer lone as die volgende mag deur ’n werkgever betaal of deur ’n werknemer aangeneem word nie:—

	£	s.	d.	
(a) Blokman.....	8	15	0	per week.
(b) Boekhouer—				
Manlik.....	30	0	0	per maand.
Vroulik.....	22	10	0	per maand.
(c) Slagtersassistent.....	2	10	0	per week.
(d) Kassier en assistent-boekhouer—				
Gedurende die eerste jaar onder-vinding.....	10	0	0	per maand.
Gedurende die tweede jaar onder-vinding.....	11	10	0	per maand.
Gedurende die derde jaar onder-vinding.....	13	0	0	per maand.
Gedurende die vierde jaar onder-vinding.....	14	10	0	per maand.
Gedurende die vyfde jaar onder-vinding.....	16	0	0	per maand.
Daarna.....	18	0	0	per maand.
(e) Los blokman.....	1	15	0	per dag
	(of gedeelte van ’n dag).			

„Council” means the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), registered in terms of section nine-teen of the Act.

„establishment” means any premises licensed or required to be licensed under a Retail Butcher’s Licence and includes any premises from which goods are permitted to be sold by retail under a Wholesale Butchers Licence but excluding a Native Shop as defined in the Shop Hours Ordinance (Transvaal), 1923, as amended or as may be amended from time to time.

„experience” means in relation to an assistant bookkeeper and cashier the total period or periods of employment which such employee has had on the work which may be performed by an assistant bookkeeper and cashier whether or not such employee had previously performed such work in an establishment in the Retail Meat Trade; and in relation to a sales-lady the total period or periods of employment which such employee has had in selling small goods.

„hourly wage”—

(a) in the case of a weekly paid employee is the weekly wage divided by 46; and

(b) in the case of a monthly paid employee is the monthly wage divided by four-and-one-third times 46;

„weekly wage”, in the case of a monthly paid employee is the monthly wage divided by four-and-one-third.

„labourer” means an employee exclusively employed in one or more of the following occupations:—

- (a) Cleaning of premises, vehicles, live animals, utensils, implements or machinery;
 (b) loading or unloading goods, meat or poultry into or from vehicles;
 (c) delivering or conveying letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or hand propelled vehicle;
 (d) the collection of orders and money from customers beyond the establishment;
 (e) sawing up soup meat by handsaw;
 (f) cleaning and chopping of bones;
 (g) cutting up and melting of fat for dripping;
 (h) cleaning and grinding of tools;
 (i) plucking and dressing of poultry;
 (j) pumping of meat;
 (k) mincing of meat;
 (l) skinning and cleaning of game and calves;

„motor vehicle driver” means an employee engaged in driving a motor vehicle for the purpose of collecting or delivering meat and/or other goods authorised to be sold under a Retail Butcher’s licence and, for the purpose of this definition includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load, and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

„orderman” means an employee, other than a blockman or an apprentice, who is employed in canvassing for or taking orders from customers beyond the establishment and who makes up such orders, whether or not he himself delivers such orders, and who may in addition assist generally in an establishment, provided that not more than 60% of his time is worked in the establishment;

„Retail Meat Trade or Trade” means the retail butchery trade carried on by persons required to hold a Retail Butcher’s Licence or any retail butcher shop operated under a Wholesale Butcher’s Licence, but excluding a Native Shop as defined in the Shop Hours Ordinance (Transvaal) 1923, as amended or as may be amended from time to time;

„saleslady” means a female employee employed in the sale of small goods and/or the wrapping of meat in preparation for sale and/or after sale;

„Secretary” means the Secretary of the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand).

„watchman” means an employee who is engaged in guarding premises, buildings, gates, doors, vehicles or other property.

4. REMUNERATION.

(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages lower than the following:

	£	s.	d.	
(a) Blockman.....	8	15	0	per week.
(b) Bookkeeper:—				
Male.....	30	0	0	per month.
Female.....	22	10	0	per month.
(c) Butcher’s assistant.....	2	10	0	per week.
(d) Cashier and assistant bookkeepers:—				
During first year of experience.....	10	0	0	per month.
During second year of experience.....	11	10	0	per month.
During third year of experience.....	13	0	0	per month.
During fourth year of experience.....	14	10	0	per month.
During fifth year of experience.....	16	0	0	per month.
Thereafter.....	18	0	0	per month.
(e) Casual blockman.....	1	15	0	per day or part of a day.

	£	s.	d.
(f) Los bestellingsman.....	1	10	0 per dag (of gedeelte van 'n dag).
(g) Arbeider.....	1	10	0 per week.
(h) Bestuurder van 'n motorvoertuig waar- van die gewig sonder wag saam met die gewig sonder wag van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur die voertuig getrek word—			
(i) hoogstens 4,000 lb. is.....	3	10	0 per week.
(ii) meer as 4,000 lb. is.....	4	10	0 per week.
(i) Bestellingsman.....	8	0	0 per week.
(j) Verkoopsdame—			
Gedurende die eerste jaar onder- vinding.....	10	0	0 per maand.
Gedurende die tweede jaar onder- vinding.....	11	10	0 per maand.
Gedurende die derde jaar onder- vinding.....	13	0	0 per maand.
Gedurende die vierde jaar onder- vinding.....	14	10	0 per maand.
Gedurende die vyfde jaar onder- vinding.....	16	0	0 per maand.
Daarna.....	20	0	0 per maand.
(k) Werknemers wat nie genoem is nie....	2	0	0 per week.
(l) Los werknemer, uitgesonderd 'n los blokman of bestellings- man:—			

Die minimum loon wat deur 'n werkgever vir elke dag diens
of gedeelte van 'n dag diens besoldig moet word, is soos volg:—

- (a) In die geval van al die werknemers vir wie 'n stygende
loonskaal in subartikels (1) (d) en (1) (j) van hierdie artikel
voorgeskrif is, een-vyfde van die hoogste weekloon, voor-
geskrif vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk verrig wat
van 'n los werknemer vereis word.
- (b) In die geval van alle ander werknemers, uitgesonderd 'n
los blokman of bestellingsman, een vyfde van die week-
loon, voorgeskrif vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk
verrig wat van 'n los werknemer vereis word.

(2) 'n Lewenskostoelae ooreenkomstig die bepalings van
Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos gewysig, of soos van tyd
tot tyd gewysig kan word, moet terselfdertyd aan werknemers
betaal word as wat hulle ander besoldiging betaal word.

(3) *Differensiële loonskaal.*—'n Werkgever wat van 'n lid van
een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om op 'n
dag hetsy bo en behalwe sy eie werk of in plaas daarvan, alte-
same vir meer as een uur werk van 'n ander klas te verrig, waar-
voor of—

- (a) 'n hoër loon as dié vir sy eie klas; of
- (b) stygende loonskaal wat eindig op 'n hoër loon as dié
vir sy eie klas,

voorgeskrif word in subklousule (1), moet dié werknemer op
daardie dag soos volg betaal:—

- (i) In die geval in paragraaf (a) genoem minstens een-sesde
van die hoër weekloon in subartikel (1) genoem; en
- (ii) in die geval in paragraaf (b) genoem, minstens een-sesde
van die hoogste weekloon vir die hoogste klas;

met dien verstande dat as die enigste onderskeid tussen klasse
kragtens subklousule (1) gebaseer is op ondervinding, geslag of
ouderdom, die bepalings van hierdie subklousule nie van toe-
passing is nie.

(4) *Kontrakbasis.*—Elke werknemer moet beskou word as 'n
weeklikse werknemer tensy hy binne die woordskrywing van
„los werknemer” val en moet minstens die volle weekloon, voor-
geskrif in subartikel (1) vir 'n werknemer van sy klas, betaal
word, onderworpe aan die bepalings van subartikel (3) van
artikel 4 en subartikel (3) van artikel 5, hetsy hy die volle tyd of
minder gewerk het, en is onderworpe aan die ander voorwaardes
(vir sover hulle van toepassing is) wat vir so 'n werknemer voor-
geskrif is.

5. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Lone, oortydloonskaal en lewenskostoelae moet week-
liks op Saterdag in kontant betaal word aan werknemers wat by
die week in diens is, of op of voor die laaste dag van elke
maand aan werknemers wat op 'n maandelikse basis betaal
word, of by diensbeëindiging in die geval van los werknemers of
ander werknemers, indien dit voor die gewone betaaldag van
hierdie werknemers plaasvind.

(2) Behalwe soos bepaal by die Naturelle (Stadsgebiede) Kon-
solidasiewet, 1945, of by die Naturellearbeid Reguleringswet, 1911,
kan dit van geen werknemer vereis word om as deel van sy
dienskontrak by die werkgever, of by 'n plek deur sy werk-
gever aangewys, te loseer of in te woon of goedere van sy werk-
gever te koop nie.

'n Werknemer wat instem om losies of inwoning of albei
van sy werkgever aan te neem, kan nie verplig of toegelaat
word om meer per week te betaal nie as—

	Vir losies en huisvesting.	Slegs vir losies.	Slegs vir huisvesting.
	£ s. d.	s. d.	s. d.
Arbeider, slagtersassistent en werknemer wat nie elders genoem is nie.....	0 6 0	4 0	2 0
Alle ander werknemers.....	1 6 0	17 4	8 8

	£	s.	d.
(f) Casual orderman.....	1	10	0 per day or part of a day.
(g) Labourer.....	1	10	0 per week.
(h) Driver of motor vehicle the unladen, weight of which, together with the un- laden weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle:—			
(i) does not exceed 4,000 lb.....	3	10	0 per week.
(ii) exceeds 4,000 lb.....	4	10	0 per week.
(i) Orderman.....	8	0	0 per week.
(j) Saleslady:—			
During first year of experience.....	10	0	0 per month.
During second year of experience.....	11	10	0 per month.
During third year of experience.....	13	0	0 per month.
During fourth year of experience.....	14	10	0 per month.
During fifth year of experience.....	16	0	0 per month.
Thereafter.....	20	0	0 per month.
(k) Employees not elsewhere specified.....	2	0	0 per week.
(l) Casual employee other than a casual blockman or orderman:—			

The minimum rate at which remuneration shall be paid by
an employer for each day or part of a day of employment
shall be as follows:—

- (a) In the case of all those employees for whom a rising
scale of pay is prescribed in sub-sections 1 (d) and 1 (j)
of this section, one-fifth of the highest weekly wage pre-
scribed for an employee performing the same class of
work as the casual employee is required to perform.
- (b) In the case of all other employees, other than a casual
blockman or orderman, one-fifth of the weekly wage
prescribed for an employee performing the same class
of work as the casual employee is required to perform.

(2) Employees shall be paid, at the same time as their other
remuneration is paid, a cost of living allowance in accordance
with the provisions of War Measure No. 43 of 1942, as amended,
or as may be amended from time to time.

(3) *Differential Rates.*—An employer, who requires or permits
a member of one class of his employees to perform for longer
than one hour in the aggregate on any day, either in addition
to his own work or in substitution therefor, work of another
class for which either—

- (a) a wage higher than that of his own class; or
- (b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than
that of his own class;

is prescribed in sub-section (1), shall pay to such employee in
respect of that day—

- (i) in the case referred to in paragraph (a), not less than one-
sixth of the higher weekly wage prescribed in sub-section
(1); and
- (ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than one-
sixth of the highest weekly wage prescribed in sub-section
(1) for the higher class;

provided that where the difference between classes is, in terms of
sub-section (1), based on experience, sex or age, the provisions of
this sub-section shall not apply.

(4) *Basis of Contract.*—Every employee shall be deemed to be
a weekly employee unless he falls within the definition "Casual
Employee" and shall be paid not less than the full weekly wage
prescribed in sub-section (1) for an employee of his class, subject
to the provisions of sub-section (3) of section 4 and sub-section
(3) of section 5, whether he has worked full time or less, and shall
be subject to the other conditions (in so far as they may be ap-
plicable) prescribed for such an employee.

5. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Wages, cost of living allowance and payment for overtime
rates shall be paid in full in cash weekly on Saturdays to em-
ployees for whom wages are prescribed on a weekly basis, or
not later than the last day of each month for employees for
whom wages are prescribed on a monthly basis, or on the termina-
tion of employment in the case of casual employees or other
employees, if this should take place before the ordinary pay day
of such employees.

(2) Save as provided in the Natives (Urban Areas) Consolida-
tion Act, 1945, or in the Native Labour Regulation Act, 1911,
no employee shall be required as part of his contract of employ-
ment to board and/or lodge with his employer or at any place
nominated by his employer or to purchase any goods from his
employer.

An employee who agrees to accept board or lodging or both
from his employer shall not be required or allowed to pay more
per week than:—

	For Board and Lodging.	For Board Only.	For Lodging Only.
	£ s. d.	s. d.	s. d.
Labourer, butcher's assistant and employee not elsewhere specified.....	0 6 0	4 0	2 0
All other employees.....	1 6 0	17 4	8 8

(3) Geen boetes of aftrekkings van enige aard mag gemaak word van bedrae wat aan 'n werknemer verskuldig is nie; met dien verstande dat—

- as 'n werknemer van die werk wegbly, 'n bedrag in verhouding tot die afwesigheid afgetrek kan word;
- in die geval van 'n werknemer wat instem om van die werkgever losies en/of huisvesting aan te neem, 'n werkgever van dié bedrae 'n bedrag kan aftrek wat nie die bedrag, soos in subartikel (2) van hierdie artikel bepaal, te bowe gaan nie;
- bydraes aan die Raadsfonds ingevolge die bepalinge van artikel 11 (b) en (c) van hierdie Ooreenkoms afgetrek mag word;
- as 'n werkgever kragtens enige wet, ordonnansie of regs-geding verplig is om 'n betaling vir of ten behoeve van 'n werknemer te doen, enige sodanige bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word.

6. BESIGHEIDS- EN WERKURE.

(1) *Besigheidsure*.—Geen werkgever mag 'n inrigting open of toelaat dat 'n inrigting geopen word vir die doel om in goedere te handel of te verkoop of om toe te laat dat 'n werknemer goedere in of uit die inrigting soos volg verkoop of verskaf nie:—

- Op 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag;
- vroeër as 6-uur in die oggend nie;
- later as 3-uur in die middag nie van Maandag, Dinsdag, Donderdag en Vrydag;
- later as 12-uur middag op Woensdag of 1-uur in die middag op Saterdag nie.

(2) *Werkure*.—(i) Die gewone werkure ten opsigte waarvan minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, moet hoogstens 46 uur per week wees.

(ii) Geen werkgever mag 'n werknemer in diens neem en geen werknemer mag die volgende tydperke werk nie:—

- Langer as 8½ uur op een dag; hierdie ure moet voltooi wees binne 10 uur van die aanvangstyd van die werk, uitgesonderd op Donderdae en Vrydae, wanneer die werkure hoogstens 9 uur moet wees, wat binne 10 uur van die aanvangstyd van die werk voltooi moet wees;
- 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke tussenpoos van minstens een uur; met dien verstande dat tydperke van werk wat deur 'n tussenpoos van minder as 'n uur onderbreek word, vir die doel van hierdie subartikel, as aaneenlopend beskou moet word;
- op meer as ses dae in een week;
- op 'n Sondag of openbare vakansiedag;
- later as middag op Woensdae;
- later as 5 nm. op Maandae, Dinsdae, Donderdae en Vrydae;
- later as 1 nm. op Saterdae.

(3) Geen werknemer in vaste diens by 'n werkgever in die kleinhandelverleidsbedryf word toegelaat om sonder die skriftelike toestemming van die Raad vir 'n tweede werkgever in die bedryf en/of in 'n ander bedryf binne of buite die ure te werk wanneer dit van hom verwag word om ingevolge die bepalinge van subartikel (2) van hierdie artikel vir sy oorspronklike werkgever te werk nie.

7. TYDSTATE, DIENS- EN LOONREGISTER.

(1) Elke werkgever moet op 'n opvallende plek in sy inrigting op elke Maandagoggend, of op die volgende dag as Maandag 'n openbare vakansiedag is, 'n tydstaat vertoon wat die tyd aangee waarop elke werknemer gedurende daardie week daaglik moet werk, en hy moet die tydstaat gedurig gedurende daardie tydperk opgeplak hou; met dien verstande dat indien die werkure van 'n werknemer of werknemers nie van week tot week verander nie, die tydstaat geëndosseer en geteken kan word deur die werkgever „vir die week wat begin op..... en tot verdere kennis-gewing”, en voorts met dien verstande dat wanneer die werkure van 'n werknemer verander word, 'n nuwe tydstaat opgestel moet word.

(2) Elke werknemer, uitgesonderd 'n motorvoertuigbestuurder, 'n slagtersassistent, 'n werknemer wat nie elders genoem word nie, of 'n arbeider, moet elke dag in 'n tydregister, wat sy werkgever moet verskaf, aanteken hoe laat hy begin werk en hoe laat hy ophou vir die dag, tesame met besonderhede wat betref die tyd wat hy diens staak om te eet en hoe laat hy daarna weer begin werk, en die begin- en ophoutyd van enige ander tydperke wat hy gedurende die dag nie gewerk het nie.

Elke werknemer moet die aanvangstyd van die werk, die ophou en die hervatting van die werk vir etensuur en die ophoutyd vir die dag aanteken op die tydstop wanneer dit plaasvind.

(3) Die bepalinge van hierdie artikel is nie van toepassing op 'n wag, of 'n werknemer wat 'n basiese loon van £80 per maand of meer ontvang nie, uitgeslote oortydbesoldiging, lewenskoste-toelae of ander toelae.

8. OORTYD.

(1) Oortyd, dit wil sê tyd buite die gewone werkure soos voorgeskryf in artikel 6, mag nie gewerk word voordat skriftelike toestemming van die Raad deur bemiddeling van die sekretaris verkry is nie.

(2) Oortydbesoldiging moet teen 1½ maal die werknemer se uurloon, met uitsluiting van lewenskostetoelae, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, bereken word; met dien verstande dat indien oortyd wat op 'n daaglikse basis bereken is, van die oortyd verskil wat volgens 'n weeklikse basis bereken is, die basis ten gunste van die werknemer aangeneem moet word.

(3) No fines or deductions of any kind shall be made from amounts due to any employee, provided that—

- when an employee is away or absents himself without permission from work, a pro rata amount may be deducted for the period of such absence;
- An employee may deduct from such amounts, in the case of an employee who agrees to board and/or lodge with him an amount not exceeding the amount provided for in sub-section (2) of this section;
- contributions to Council funds in terms of section 11 (b) and (c) of this Agreement may be deducted;
- Where an employer is compelled by any law or ordinance or legal process to make payment for or on behalf of an employee, any such amount so paid may be deducted.

6. HOURS OF BUSINESS AND HOURS OF WORK.

(1) *Hours of Business*.—No employer shall open or permit to be open any establishment for the purpose of trading or sell or supply goods or permit any employee to sell or supply goods in or from such establishment—

- on any Sunday or Public Holiday;
- earlier than 6 o'clock in the morning;
- later than 3 o'clock in the afternoons of Monday, Tuesday, Thursday and Friday;
- later than 12 o'clock noon on Wednesday or 1 o'clock in the afternoon of Saturday.

(2) *Hours of Work*.—(i) The ordinary working hours in respect of which minimum wages are prescribed in this Agreement shall not exceed 46 hours per week.

(ii) No employer shall employ an employee and no employee shall work—

- for more than 8½ hours on any one day, such hours to be completed within 10 hours from the time of commencement of duty, except on Thursdays and Fridays when the hours of work shall not exceed 9 hours to be completed within 10 hours from the time of commencement of duty;
- for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour; provided that for the purpose of this sub-section, periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.
- on more than six days in any one week;
- on any Sunday or Public Holiday;
- later than noon on Wednesday;
- later than 5 p.m. on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays;
- later than 1 p.m. on Saturdays.

(3) No employee in regular employment with an employer in the Retail Meat Trade shall be permitted to work for a second employer in the trade and/or in any other trade within or outside the hours he is called upon to work in terms of sub-section (2) of this section for his original employer, without the written permission of the Council.

7. TIME SHEETS, ATTENDANCE AND WAGE REGISTER.

(1) Every employer shall exhibit in a conspicuous place within his establishment every Monday morning or the next day if Monday is a public holiday, a time sheet showing the time to be worked daily by every employee during that week and shall keep such time sheet continuously exhibited during this period, provided that if the hours of work of an employee or employees are not changed from week to week the time sheet may be endorsed and signed by the employer “for the week commencing ... and until further notice” and, provided further that when the hours of work of an employee are changed a fresh time sheet be prepared.

(2) Every employee other than a motor vehicle driver, a butcher's assistant, and employee not elsewhere specified or a labourer, shall each day enter in an attendance register, which his employer shall provide, the time he starts work and the time he finally ceases work for the day together with particulars as to the time he ceases work in terms of this Agreement, and the time he resumes work thereafter, and the commencing and finishing times of any other period during the day during which he was not employed.

Every employee shall make every such entry commencing work, ceasing and resuming work for meal breaks and ceasing work for the day at the time of occurrence.

(3) The provisions of this section shall not apply to a watchman, nor an employee who is in receipt of a basic wage of £80 per month or more, excluding overtime pay, cost of living allowance or other allowances.

8. OVERTIME.

(1) Overtime, that is, time worked outside the ordinary working hours of an employee as prescribed in section 6, may not be worked except with the permission of the Council being first obtained through the Secretary.

(2) Payment for overtime shall be at the rate of one-and-a-quarter times the employee's hourly wage, excluding cost of living or other allowances, for each hour or part of an hour so worked; provided that if overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis, the basis more favourable to the employee shall be adopted.

(3) Van geen werknemer kan geëis word om oortyd sonder sy toestemming te werk nie.

(4) In noodgevalle as gevolg van die feit dat vleis laat by die inrigting afgelewer word, kan oortyd van hoogstens twee uur in 'n inrigting gewerk word.

(5) Geen toestemming mag verleen word om meer as twee uur oortyd op 'n dag, of ses uur in 'n week te werk nie; met dien verstande dat die totale getal oortydure nie meer as 30 in 'n jaar is nie.

(6) Die Raad kan skriftelike toestemming, onderteken deur die sekretaris, aan 'n werknemer gee wat toesig hou oor die werk van 'n inrigting of oor 'n tak van die inrigting en wat 'n weeklikse loon van minstens £15 per week ontvang, uitgesonderd lewenskostetoelae, om langer as 46 uur per week te werk vir 'n genoemde tydperk op enige dag of dae van die week, maar in geen geval mag dit 6 uur per week, soos deur die Raad gespesifiseer, sonder oortydbesoldiging vir hierdie ure, oorskry nie.

(7) Die bepalinge van hierdie artikel is nie van toepassing op 'n wag, of 'n werknemer wat 'n basiese loon van £80 per maand of meer ontvang nie, uitgeslote lewenskoste- of ander toelae; met dien verstande dat so 'n werknemer, uitgesonderd 'n wag, hoogstens twee uur op 'n dag, ses uur in 'n week of dertig uur in 'n jaar mag werk.

(8) Wanneer 'n blokman, bestellingsman of 'n vakleerling, weens die laat aflewering van vleis by sy werkgever se inrigting, gelas word om in die inrigting te versuim met die doel om vleis in ontvangs te neem, moet enige tyd waarin hy vir sodanige vleis buite die gewone werkure soos aangegee op die tydstaat genoem in artikel 7 (1), wag, nie as werkure beskou word nie; met dien verstande dat 'n werkgever nie van so 'n blokman of vakleerling vereis om werk gedurende sulke tydperke te verrig nie en voorts met dien verstande dat so 'n werknemer die tyd waarin hy vir sodanige vleis buite die gewone ure gewag het, in die kolom „opmerkings” van die presensielys kan aanteken, en nie onder die kolom „gewone werkure” in die presensielys nie.

9. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Aan elke werknemer moet vir elke voltooide jaar van sy diens by dieselfde werkgever twee agtereenvolgende weke verlof van afwesigheid met volle betaling gegee word; met dien verstande dat indien 'n openbare vakansiedag voorkom wanneer die werknemer met verlof is, daardie vakansiedag by dieselfde tydperk en 'n verdere verloftydperk met volle betaling gevoeg moet word. Die werkgever moet die tyd wanneer die verlof geneem moet word, vasstel, maar indien die werkgever nie aan 'n werknemer hierdie verlof op 'n vroeër datum toegestaan het nie, moet die verlof gegee word om binne 'n maand na die voltooiing van 'n jaar diens te begin. Jaarlikse verlof mag nie met 'n tydperk van verpligte opleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, of met enige tydperk van siekteverlof kragtens artikel 10 van hierdie Ooreenkoms of met enige tydperk van kennisgewing van diensbeëindiging kragtens artikel 23 van hierdie Ooreenkoms saamval nie.

(2) By diensbeëindiging moet 'n werkgever aan sy werknemer die volgende betaal—

- (a) volle besoldiging t.o.v. jaarlikse verlof wat hom toekom teen die besoldiging wat die werknemer ontvang het toe sy verlof moes begin, maar wat nie voor die datum van diensbeëindiging toegestaan is nie; en
- (b) $\frac{1}{2}$ ste van 'n week se besoldiging ten opsigte van elke voltooide week diens by die werkgever na die datum waarop hy 'n jaar diens by die werkgever na die datum waarop hy 'n jaar diens ingevolge die bepalinge van subartikel (1) voltooi het of die datum van sy diensaanvaarding as sy diens minder as twaalf maande is, na gelang van die geval.

(3) Vir die toepassing van hierdie artikel word dit beskou dat die uitdrukking „diens” 'n tydperk of tydperke omvat waarin 'n werknemer—

- (a) met verlof afwesig is ingevolge die bepalinge van subartikel (1);
- (b) verplig word om opleiding te ondergaan ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912;
- (c) afwesig is van sy werk op bevel of op versoek van sy werkgever;
- (d) van sy werk weens siekte of ongeval afwesig is en sy diens nie beëindig is nie, wat altesaam in die geval van (b), (c) en (d) hoogstens tien weke bedra en dit moet beskou word dat diens 'n aanvang neem—

(i) In die geval van 'n werknemer wat t.o.v. sy diens by dieselfde werkgever in die kleinhandelvleisbedryf in die gebiede, genoem in artikel 1, voor die inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms kragtens enige wet op verlof geregtig was van die datum af waarop so 'n werknemer laas ingevolge sodanige wet op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat by dieselfde werkgever in die kleinhandelvleisbedryf in die gebiede, vermeld in artikel 1, voor die aanvangsdatum van hierdie Ooreenkoms in diens was, en op wie enige wet wat voorsiening maak vir jaarlikse verlof t.o.v. diens in die kleinhandelvleisbedryf in gebiede, vermeld in artikel 1, van toepassing was, maar wat nie op verlof ingevolge daarvan van die datum af waarop sodanige diens 'n aanvang geneem het, geregtig geword het nie;

(3) No employee shall be required to work overtime without his consent.

(4) Notwithstanding anything to the contrary herein contained, in cases of emergency due to late delivery of meat to an establishment, overtime not exceeding two hours in any one day may be worked.

(5) No permission shall be given to work overtime exceeding two hours on any one day or six hours in any one week; provided that the total number of hours overtime shall not exceed 30 hours in any one year.

(6) Permission may be given by the Council in writing signed by the Secretary for an employee in charge of the work in an establishment or a branch establishment and who is in receipt of a weekly wage of not less than £15 per week, excluding cost of living allowance, to work in excess of 46 hours per week, for a stated period on any day or days of the week, but in no case exceeding 6 hours per week as specified by the Council, without overtime pay for such hours;

(7) The provisions of this section shall not apply to a watchman, nor an employee who is in receipt of a basic wage of £80 per month or more, excluding cost of living or other allowances; provided that such employee, other than a watchman, shall not work more than 2 hours overtime in any one day, 6 hours in any one week or 30 hours in any one year.

(8) When a blockman, orderman or an apprentice owing to the late delivery of meat to his employer's establishment is instructed to wait in the establishment in order to take delivery of the meat, any time spent waiting for such meat outside the normal working hours as shown on the time sheet referred to in section 7 (1) shall not be regarded as working time; provided an employer does not require such blockman or apprentice to perform work during such periods and provided further that such employee shall enter the time spent in waiting for such meat outside the ordinary hours in the "Remarks" column of the attendance register and not under the "normal hours of work" column in the attendance register.

9. ANNUAL LEAVE.

(1) Each employee shall be given for each completed year of his service with the same employer two consecutive week's leave of absence on full pay; provided that if a public holiday occurs while an employee is on leave, such holiday shall be added to the same period as a further period of leave on full pay. The employer shall fix the time when such leave shall be taken, but if the employer shall not have granted to the employee this period of leave at an earlier date, such leave shall be given so as to commence within one month after the termination of a year's service. Annual leave shall not run concurrently with any period of compulsory training under the South African Defence Act, 1912, or with any period of sick leave in terms of section 10 of this Agreement or with any period of notice of termination of employment in terms of section 23 of this Agreement.

(2) Upon termination of employment, an employer shall pay to his employee—

- (a) full pay in respect of annual leave which has accrued to him at the remuneration the employee was receiving when his leave became due but was not granted before the date of termination of employment; and
- (b) one-twentyfifth of a week's pay in respect of each completed week of employment with the employer after the date on which he completed a year's service in terms of sub-section (1) or the date of his engagement when his service is less than twelve months, as the case may be.

(3) For the purpose of this section the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

- (a) absent on leave in terms of sub-section (1); or
 - (b) required to undergo training under the South African Defence Act, 1912;
 - (c) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
 - (d) absent from work due to illness or accident and employment has not been terminated;
- amounting in the aggregate in the case of (b), (c) and (d) to not more than ten weeks an employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who in respect of his employment with the same employer in the Retail Meat Trade in the areas referred to in section 1 had before the coming into force of this Agreement, become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment with the same employer in the Retail Meat Trade in the areas specified in section 1 before the date of commencement of this Agreement, and, to whom any law providing for annual leave in respect of employment in the Retail Meat Trade, in the areas specified in section 1 applied, but, who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

- (iii) in die geval van enige ander werknemer, van die datum af waarop die werknemer in sy werkgewer se diens begin werk het, of van die datum af van die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, watter een ook al die jongste is.

(4) Elke werkgewer moet die Sekretaris van die Raad in die vorm van Aanhangsel A in kennis stel wanneer enigeen van sy werknemers met verlof gaan en aan 'n werknemer aan wie verlof kragtens subartikel (1) van hierdie artikel toegestaan is, sy besoldiging t.o.v. die verloftydperk op of voor die laaste werkdag voor die aanvang van genoemde tydperk betaal.

(5) Geen werknemer mag werk in die bedryf verrig terwyl hy met jaarlikse verlof is nie, en geen werkgewer mag 'n werknemer gedurende sy jaarlikse verlof in diens neem nie.

(6) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer is geregtig op en moet volle besoldiging op alle openbare vakansiedae toegestaan word.

10. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan 'n werknemer wat een maand diens by hom voltooi het, en wat afwesig is van werk as gevolg van siekte of 'n ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor vergoeding ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaal word, altesaam 12 werkdag siekteverlof in 'n jaar diens in die bedryf toestaan, en moet ten opsigte van elke sodanige werkdag een-sesde van die weeklikse besoldiging wat hy onmiddellik voor die aanvang van die verlof ontvang het, aan hom betaal; met dien verstande dat die werkgewer die voorlegging van 'n sertifikaat, deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken, kan eis, wat die aard en die duur van die werknemer se siekte t.o.v. elke tydperk van afwesigheid waarvoor besoldiging geëis word, aandui; met dien verstande dat siekteverlof nie met verpligte opleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, of jaarlikse verlof kragtens artikel 9 van hierdie Ooreenkoms mag saamval nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel—

- is die uitdrukking „'n jaar diens” die jaar wat volg op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree;
- moet elke werkgewer die Nywerheidsraad skriftelik in die vorm van Aanhangsel B binne 14 dae in kennis stel van die betaling van siekteverlof ingevolge die bepalinge van hierdie artikel.

11. FONDSE VAN DIE RAAD.

Die Raad se fondse wat by die Raad berus en deur hom bestuur word, moet op die volgende wyse verskaf word:—

- Elke werkgewer moet t.o.v. elke inrigting wat hy besit of bestuur, aan die Raad 'n jaarlikse bydrae betaal van £4. 4s. t.o.v. inrigtings waarin geen blokman werksaam is nie, en £3. 3s. t.o.v. inrigtings waarin een of meer blokmanne werksaam is. Hierdie jaarlikse bydrae is betaalbaar op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree of 12 maande na die datum waarop die jaarlikse bydrae of bydraes betaalbaar geword het kragtens artikel 11 (a) van die Raad se vorige Ooreenkoms, afgekondig ingevolge Goewermentskennisgewing No. 3223 van 21 Desember 1951, of die datum waarop die werkgewer die bedryf begin of 'n bykomende inrigting verkry, na gelang van omstandighede, watter een ook die jongste is, en die bedrag moet binne twee weke na die vervalddag betaal word. Daaropvolgende jaarlikse bydraes is in agtereenvolgende jare op dieselfde datum betaalbaar.
- Elke week moet die werkgewer ses pennies aftrek van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie minimum loon van meer as 50s. per week in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is.
- Drie pennies per week moet van die loon van elke los werknemer afgetrek word ten opsigte van elke week of gedeelte van 'n week wanneer hy in diens is.
- Die totale bedrag wat aldus kragtens (b) en (c) hierbo afgetrek word, tesame met 'n gelyke bedrag wat deur die werkgewer bygedra moet word, moet deur laasgenoemde aan die Sekretaris van die Raad gestuur word op of voor die 10de dag van elke maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die aftrekkings verskuldig is.

12. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS.

(1) (a) Elke werkgewer moet t.o.v. elke inrigting, wat hy in die kleinhandelbedryf besit of bestuur, binne een maand van die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, en elke werkgewer wat enige bykomende inrigting in die kleinhandelbedryf na daardie datum begin of verkry, moet t.o.v. elke inrigting en binne een maand van die datum af waarop dit in werking tree, aan die Sekretaris van die Raad die volgende besonderhede stuur:—

- Die handelsnaam van die inrigting voluit.
- Die naam en adres van die eienaar, vennote of direkteur voluit, na gelang van die geval.
- Die naam van elke werknemer voluit, die aard van sy werk en die loon wat hy ontvang.
- Die besighedsadres.

Met dien verstande dat dit nie vir 'n werkgewer nodig is om kragtens hierdie artikel registrasie te verkry nie t.o.v. enige inrigting wat hy alreeds by die Raad geregistreer het ingevolge artikel 12 van die Raad se vooraangaande Ooreenkoms, afgekondig ingevolge Goewermentskennisgewing No. 3223 van 21 Desember 1951, as hy nog sodanige inrigting op die datum besit of bestuur waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree.

- (iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Agreement, whichever is the later.

(4) Every employer shall notify the Secretary of the Council in the form of Annexure A when any of his employees proceed on leave and shall pay to an employee to whom leave is granted in terms of sub-section (1) of this section, his pay in respect of the period of leave not later than the last working day before the commencement of the said period.

(5) No employee, while on annual leave shall perform any work in any trade or occupation and no employer shall employ an employee during his annual leave period.

(6) *Public Holidays.*—An employee shall be entitled to and be granted leave on full pay on all public holidays.

10. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee who has completed one month's service with him and, who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct other than an accident or sickness compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, twelve work days sick leave in the aggregate during any one year of service in the trade, and, shall pay to him in respect of each such work day one-sixth of the weekly wages he was receiving immediately before the commencement of such leave; provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner, showing the nature and duration of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed; provided further that sick leave shall not run concurrently with compulsory training under the South African Defence Act, 1912, or Annual leave in terms of section 9 of this Agreement.

(2) For the purpose of this section—

- the expression “year of service” shall be the year following the date on which the Agreement came into operation and each succeeding year thereafter;
- every employer shall notify the Industrial Council in the form of Annexure B, within 14 days of the payment of sick leave in terms of this section.

11. COUNCIL FUNDS.

The funds of the Council which shall be vested in and administered by the Council shall be provided in the following manner:—

- Every employer shall in respect of each establishment he owns or conducts pay to the Council an annual contribution of £4. 4s. in respect of establishments in which no blockman is employed, and £3. 3s. in respect of establishments in which one or more blockmen are employed. This annual contribution shall become due on the date of coming into operation of this Agreement or twelve months after the date the annual contribution or contributions became due in terms of section 11 (a) of the Council's previous agreement published under Government Notice No. 3223 of the 21st December, 1951, or the date upon which the employer enters the trade or acquires an additional establishment as the case may be, whichever is the later date, and, the amount shall be paid within two weeks of it falling due. Subsequent annual contributions shall become payable on the same date in succeeding years.
- Sixpence per week shall be deducted by each employer from the wages of each of his employees for whom minimum wages exceeding 50s. per week have been prescribed in this Agreement.
- Threepence per week shall be deducted from the wages of each casual employee in respect of each week or part of a week during which he is employed.
- The total amount so deducted in terms of (b) and (c) above, together with an equal amount which shall be contributed by the employer shall be forwarded monthly by the latter to the Secretary of the Council, not later than the 10th day of each month following the month in which payments accrue.

12. REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES.

(1) (a) Every employer in respect of each establishment he owns or conducts in the Retail Meat Trade shall within one month of the date on which this Agreement comes into operation, and every employer entering or acquiring any additional establishment in the Retail Meat Trade after that date shall in respect of each establishment and within one month of the date of commencing operations in regard thereto, forward to the Secretary of the Council—

- the full name and title of the establishment;
- the full name and address of the proprietor, partners or directors, as the case may be;
- the full names of each of the employees, the capacity in which he is employed and the wages he is paid;
- the business address.

Provided it shall not be necessary for an employer to effect registration in terms of this section in respect of any establishment which he has already registered with the Council in terms of section 12 of the Council's previous agreement, published under Government Notice No. 3223 dated the 21st December, 1951, and he still owns or conducts such establishment at the date of coming into operation of this Agreement.

(b) In geval van 'n ontbinding of verandering van vennootskap, of 'n wysiging in die direksie van die maatskappy, moet die feit skriftelik binne een maand na die datum daarvan aan die Sekretaris bekend gemaak word, tesame met volle besonderhede aangaande enige direkteure of vennote, na gelang van die geval.

(c) Elke werkgewer moet aan die Sekretaris 'n skriftelike bekendmaking stuur van alle indiensnemings of afdankings van werknemers binne 14 dae van die datum af waarop die indiensnemings of afdankings in werking getree het.

(2) Die Sekretaris moet 'n register hou van al die werkgewers en werknemers genoem in subartikel (1) van hierdie artikel.

13. GETALLEVERHOUDING VAN WERKNEMERS.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (3) van hierdie artikel—

(a) mag geen werkgewer 'n verkoopsdame in 'n inrigting aanstel nie tensy daar minstens een blokman in diens is, en vir elke twee of gedeelte van twee blokmanne daarin in diens, kan hoogstens een verkoopsdame in diens geneem word;

(b) kan een blokman en een bestellingsman in diens in 'n inrigting as twee blokmanne vir die doel van hierdie subartikel gereken word.

(2) Geen werkgewer mag 'n bestellingsman in 'n inrigting in diens hê nie, tensy daar ten minste een blokman in die inrigting in diens is.

(3) (a) 'n Werknemer kan t.o.v. 'n inrigting as 'n blokman gereken word vir die doel van hierdie artikel as—

(i) hy werklik besig is om die werk van 'n blokman of 'n bestellingsman te verrig;

(ii) hy die Raad tevrede stel dat hy as gevolg van sy praktiese kennis van die bedryf geskik is om die werk van 'n blokman te verrig;

(iii) hy van die Raad 'n sertifikaat ontvang wat deur die sekretaris onderteken is wat hom magtig om homself as 'n blokman te reken vir die doel van hierdie artikel t.o.v. 'n bepaalde inrigting;

(iv) geen sertifikaat ingevolge die bepalings van subartikel (3) (a) (iii) toegestaan word voordat die vereistes van subartikel (3) (a) (ii) nagekom is nie.

(b) Waar 'n werknemer die kleinhandelvleisbedryf in meer as een inrigting uitoefen, word so 'n werkgewer vir die doel van hierdie artikel nie as 'n blokman t.o.v. meer as een inrigting gereken nie.

14. ORGANISASIE.

(1) Geen werkgewer wat lid van die werkgewersorganisasie ooreenkomstig die konstitusie van die werkgewersorganisasie is, mag 'n werknemer, wat in aanmerking kom vir lidmaatskap van die vakvereniging, in sy diens neem of voortgaan om hom in diens te hou nie, en wat nie ingevolge die bepalings van die konstitusie van die vakvereniging 'n lid is of wie se lidmaatskap by die vakvereniging deur die vakvereniging ooreenkomstig die bepalings van die konstitusie van die vakvereniging opgeskort is nie.

(2) Niemand wat ooreenkomstig die konstitusie van die vakvereniging 'n lid van die vakvereniging is, mag werk aanneem van of voortgaan om in die diens van 'n persoon te bly wat in aanmerking kom vir lidmaatskap van die werkgewersorganisasie nie en wat nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is nie; of wie se lidmaatskap van die werkgewersorganisasie deur die werkgewersorganisasie ooreenkomstig die konstitusie van die werkgewersorganisasie opgeskort is.

(3) (a) Enigeen vir wie lidmaatskap van die vakvereniging of van die werkgewersorganisasie geweier is, kan binne 30 dae nadat hy in kennis gestel is van die weiering, die weiering skriftelik by die Raad aanmeld, wat dit dan moet oorweeg. Indien die Raad na oorweging van die weiering tevrede is dat lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder 'n redelike oorsaak vir so 'n persoon geweier is, kan hy verklaar dat subartikel (1) of (2) van hierdie artikel nie van toepassing op die persoon is nie, en as die Raad so 'n verklaring doen, moet hy die verklaring skriftelik voorleë aan die party by hierdie Ooreenkoms wat lidmaatskap aan die persoon geweier het.

Onmiddellik nadat die Raad verklaar het dat subartikel (1) of (2) van hierdie artikel nie van toepassing moet wees op so 'n persoon vir wie lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms geweier is nie, is subartikel (1) of (2) van hierdie artikel nie van toepassing op so 'n persoon nie.

(b) Indien die Raad na oorweging van die saak nie verklaar dat die weiering tot lidmaatskap vir 'n persoon deur 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder 'n redelike oorsaak is nie, kan die persoon die feite aan die Minister van Arbeid voorleë, en indien die Minister, na oorweging met die Raad, aldus besluit, is subartikel (1) of (2) van hierdie artikel met ingang van die datum af wat deur die Minister vasgestel word, nie op so 'n persoon van toepassing nie.

(c) Vir die gerief van werkgewers by die nakoming van die bepalings van hierdie artikel, is die voorlegging van 'n lidmaatskapkaart van die vakvereniging deur 'n werknemer wat geldig is vir die lopende jaar, 'n bewys van lidmaatskap van die vakvereniging van die werknemer. Die besit van so 'n kaart verleen egter nie groter regte aan die houer daarvan nie as dié waarop hy ingevolge die bepalings van die konstitusie van die vakvereniging geregtig is nie, te meer t.o.v. die lidmaatskapstatus in die vakvereniging, en indien lidmaatskap van die vakvereniging

(b) In the event of a dissolution or change of partnership, or change in the directorate of a company, the fact must be notified in writing within one month of the date thereof to the Secretary, together with full details in regard to an new directors or partners as the case may be.

(c) Every employer shall forward to the Secretary a written notification of all engagements, or discharges of employees, within 14 days of the date upon which the engagement or discharge takes effect.

(2) The Secretary shall maintain a register of all employers and employees referred to in sub-section (1) of this section.

13. PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES.

(1) Subject to the provisions of sub-section (3) of this section—

(a) no employer shall employ in any establishment a saleslady unless at least one blockman is employed, and for every two or part of two blockmen employed therein, not more than one saleslady may be employed;

(b) for the purpose of this sub-section, one blockman and one orderman employed in an establishment may be reckoned as two blockmen.

(2) No employer shall employ in any establishment an orderman unless at least one blockman is employed in such an establishment.

(3) (a) An employer may in respect of any establishment be reckoned as a blockman for the purpose of this section, if—

(i) he is actually engaged in performing the work of a blockman or orderman;

(ii) he satisfies the Council that by reason of his practical knowledge of the trade, he is competent to perform the work of a blockman;

(iii) he obtains from the Council a certificate signed by the Secretary authorising him to reckon himself as a blockman for the purpose of this section in respect of a specified establishment;

(iv) provided that no certificate in terms of sub-section 3 (a)

(iii) be granted until the requirements of sub-section (3) (a)

(ii) have been complied with.

(b) When an employer carries on the Retail Meat Trade in more than one establishment such employer shall not, for the purpose of this section, be reckoned as a blockman in respect of more than one establishment.

14. ORGANISATION.

(1) No employer who is a member of the employers' organisation in accordance with the constitution of such employers' organisation shall employ or continue to employ an employee who is eligible for membership of the trade union and who is not a member in terms of the constitution of such trade union or whose membership of such trade union has been suspended by the trade union in accordance with the provisions of the constitution of the trade union.

(2) No person who is a member of the trade union in accordance with the constitution of such trade union shall accept employment with, or continue in the employ of any person who is eligible for membership of the employers' organisation and who is not a member of such employers' organisation or whose membership of such employers' organisation has been suspended by the employers' organisation in accordance with the constitution of the employers' organisation.

(3) (a) Any person who has been refused membership of the trade union or the employers' organisation may within 30 days of being notified of such refusal, report such refusal in writing to the Council which shall consider such report. If the Council, after consideration of such report, is satisfied that membership of a party to this Agreement has been refused to such person without reasonable cause, it may declare that sub-sections (1) or (2) of this section shall not apply to such person, and should the Council so declare, it shall convey such declaration in writing, to the party to this Agreement who has refused membership to such person.

Immediately the Council declares that sub-sections (1) or (2) of this section shall not apply to such person who has been refused membership of a party to this Agreement, sub-sections (1) or (2) of this section shall not apply to such person.

(b) If the Council after consideration of such matters does not declare the refusal of membership to any person by a party to this Agreement, to be without reasonable cause, such person may report the facts to the Minister of Labour and if the Minister, after consultation with the Council, so decides, sub-sections (1) or (2) of this section shall not apply to such person with effect from the date specified by the Minister.

(c) For the convenience of employers in complying with the provisions of this section, the production by an employee of membership card of the trade union, valid for the current year, shall be proof of membership of the trade union of such employee. Possession of such card shall not, however, confer on its holder any greater rights than the holder is entitled to in terms of the constitution of the trade union, more especially in regard to membership status in the trade union, and should such member

so 'n persoon ontnem of opgeskort word, kom hy nie in aanmerking vir diens by 'n persoon wat 'n lid van die werkgewersorganisasie is nie; ook mag hy nie voortgaan om daar te werk nie, nie te staande die feit dat hy in besit is van 'n lidmaatskapkaart van sodanige vakvereniging.

(4) 'n Persoon wat behoorlik skriftelik deur die vakvereniging en die Raad gemagtig is, kan enige kleinhandelshuis binnegaan op 'n tyd wat vir die werkgewer gerieflik is vir die doel om—

- (a) werknemers in verband met vakverenigingsake te spreek;
- (b) nuwe lede in te skryf;
- (c) kennisgewings uit te deel wat deur die vakvereniging uitgegee word;
- (d) lede se ledigheid vir die vakvereniging in te samel.

(5) Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing op 'n immigrant gedurende die eerste jaar na die datum van sy binnekoms in die Unie van Suid-Afrika nie; met dien verstande dat wanneer die immigrant te eniger tyd na die eerste drie maande wat hy in die bedryf begin werk het, weier om op versoek van die betrokke vakvereniging lid daarvan te word, die bepalings van hierdie artikel onmiddellik van toepassing word.

15. INDIENSNEMING VAN SLAGTERSASSISTENTE.

(1) Geen werkgewer mag 'n slagtersassistent in diens neem nie behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad en in elk geval mag 'n slagtersassistent nie toegelaat word om in enige inrigting in diens geneem te word waar een of meer blokmanne in diens is nie; ook mag nie meer as een slagtersassistent in enige inrigting in diens geneem word nie. Vir die toepassing van hierdie artikel is die bepalings van artikel 13 (3) (a) en (b) *mutatis mutandis* van toepassing.

(2) 'n Aansoek om magtiging om 'n slagtersassistent in diens te neem, moet in die vorm van Aanhangel D geskied.

(3) Elke werkgewer wat magtiging verkry om 'n slagtersassistent in diens te neem wanneer die getal blokmanne of vakleerlinge in diens by die betrokke inrigting benede die getal daal wat op die vorm van Aanhangel D, in besit van die Raad, aangegee is, moet die Raad se Sekretaris binne 14 dae nadat dit geskied, daarvan skriftelik in kennis stel, en van hom sal vereis word om die redes te verstrek vir die vermindering, watter stappe, (indien enige) gedoen is om 'n aansuiwering of aansuiwerings te verkry en of hy voornemens is om enige stappe te doen om 'n plaasvervanger of plaasvervangers te verkry of nie.

(4) 'n Komitee van die Raad bestaande uit twee lede elk van die werkgewer- en werknemerverteenwoordigers, en verkies ingevolge artikel 14 van die konstitusie, moet alle aansoeke om magtiging om 'n slagtersassistent in diens te neem, oorweeg, en 'n verslag en aanbeveling by die eerste daaropvolgende vergadering van die Raad verstrek. Die genoemde komitee moet ook van advies bedien word wanneer 'n verslag kragtens subartikel (3) ontvang word, en die komitee moet dit sy plig ag om te oorweeg, aan die hand van die verkreë inligting, of die indiënsneming van 'n slagtersassistent in die betrokke inrigting voortgaan toegelaat kan word al dan nie, en 'n verslag en aanbeveling by die eerste daaropvolgende vergadering van die Raad verstrek.

(5) Wanneer 'n werkgewer aan wie 'n lisensie toegestaan is om 'n slagtersassistent in diens te neem, die Ooreenkoms verbreek deur hom vir werk van 'n hoër graad in diens te neem as dié van 'n slagtersassistent, en die Raad homself oortuig het dat die Ooreenkoms aldus verbreek is, verval so 'n lisensie outomaties.

(6) Die Raad besluit enkel op sy eie verantwoordelikheid na goeddunke of hy enige aansoek om magtiging om 'n slagtersassistent in diens te neem of nie, gaan toestaan en of sodanige magtiging ingevolge die vereistes van hierdie artikel ingetrek moet word of nie; met dien verstande dat indien hy ten gunste van dié voorgesette diens van 'n slagtersassistent besluit, hy nietemin by heroerwering van die saak hom altyd die reg voorbehou om sy besluit te herroep as hy oortuig voel, by ontvangs van 'n verslag van die komitee genoem in subartikel (4), dat die omstandighede wat hom genoodsaak het om die voorgesette diens van die genoemde slagtersassistent toe te laat, nie meer van toepassing is nie, of nie binne redelike tyd na sy mening geskied het nie.

(7) By die behandeling van die vraag aangaande die diens van slagtersassistent, moet die Raad en die komitee, genoem in subartikel (4), kragtens artikel 30 van die Nywerheidsveroeningswet, 1937, daarop geregtig wees om getuies te dagvaar om getuienis af te lê met betrekking tot enige saak wat oorweging geniet, en werkgewers betrokke by so 'n saak is daarop geregtig om voor die Raad of komitee te verskyn en persoonlike getuienis af te lê ter ondersteuning van hul vertoë; met dien verstande dat enige versoek om verlof om vertoë persoonlik te rig, aan die Sekretaris van die Raad, tesame met die versoek om magtiging om 'n slagtersassistent in diens te neem of met 'n verslag ingevolge subartikel (3), gerig moet word. Die betrokke werkgewer is daarop geregtig om voorsiening te maak vir 'n amptenaar, ampsdraer of lid van die werkgewer wat 'n party is by hierdie Ooreenkoms, om hom met sy vertoë aan die Raad of komitee, genoem in subartikel (4), by te staan.

(8) Die betrokke werkgewer moet per geregistreerde brief in kennis gestel word van die Raad se besluit om magtiging in te trek vir die voorgesette diens van 'n slagtersassistent, en nie te staande andersluidende bepalings hierin, moet die slagtersassis-

be removed or suspended from membership of the trade union, he shall not be eligible for engagement by nor for continued employment with any person who is a member of the employers' organisation, notwithstanding such trade union member's possession of a membership card.

(4) A person duly authorised by the trade union and the Council in writing may enter any retail butcher shop at a time convenient to the employer for the purpose of—

- (a) interviewing employees on trade union matters;
- (b) enrolling new members;
- (c) distributing notices issued by the trade union;
- (d) collecting members' subscription to the trade union.

(5) The provisions of this section shall not apply in respect of any immigrant during the first year after the date of his entry into the Union of South Africa, provided that if any immigrant has at any time after the first three months of his employment in the trade refused any invitation from the trade union concerned to become a member thereof the provisions of this section shall immediately come into operation.

15. EMPLOYMENT OF BUTCHERS' ASSISTANTS.

(1) No employer shall employ a butcher's assistant except with the written authority of the Council and, it shall in any event not be permissible for a butcher's assistant to be employed in any establishment where one or more blockmen are not employed; nor shall it be permissible to employ more than one butcher's assistant in any establishment. For the purpose of this section the provisions of sections 13 (3) (a) and (b) shall *mutatis mutandis* apply.

(2) An application for authority to employ a butcher's assistant shall be made on the form Annexure D.

(3) Every employer who is permitted to employ a butcher's assistant shall, whenever the number of blockmen or apprentices employed in the establishment concerned fall below the number stated on the form Annexure D in the Council's possession, notify the Council's Secretary in writing of such reduction within 14 days of the occurrence thereof, and shall be required to state the reasons for the reduction, what action, if any, has been taken to effect a replacement or replacements or whether or not it is intended to take any action to effect a replacement or replacements.

(4) A committee of the Council consisting of two members each of the employer and employee representatives, and elected in terms of section 14 of its constitution, shall consider all applications for authority to employ a butcher's assistant, and shall submit a report and a recommendation to the first ensuing meeting of the Council. The said committee shall be also advised whenever a report in terms of sub-section (3) is received, and it shall be incumbent upon the committee to consider in the light of the information received whether or not the employment of a butcher's assistant in the establishment concerned shall be allowed to continue, and shall submit a report and recommendation to the first ensuing meeting of the Council.

(5) When an employer, who has been granted a licence to employ a butcher's assistant, violates the Agreement by employing him on work of a higher paid grade than that of a "butcher's assistant" and the Council has satisfied itself that the Agreement was so violated such licence shall be automatically withdrawn.

(6) The Council shall in its sole discretion decide whether or not to approve of any application for authority to employ a butcher's assistant or whether or not such authority shall be cancelled in accordance with the requirements of this section, provided that if it decides in favour of the continued employment of a butcher's assistant, it shall nevertheless on review of the matter at any time have the right to reverse its decision, if it is satisfied, on receipt of a report from the committee referred to in sub-section (4) that the circumstances which caused it to allow the said butcher's assistant's employment to continue have ceased to apply or have not eventuated within a reasonable time in its opinion.

(7) In dealing with the question of the employment of butchers' assistants, the Council and the committee referred to in sub-section (4) shall in terms of section 30 of the Industrial Conciliation Act, 1937, be entitled to summon witnesses to give evidence in relation to any case under consideration and employers connected with any such case shall be entitled to appear before the Council or committee and to submit personal evidence in support of their representations provided that any request for permission to submit representations personally is lodged with the Secretary of the Council with the Application for authority to employ a butcher's assistant or with a report in terms of sub-section (3). The employer concerned shall be entitled to arrange for an official, office-bearer or member of the employer party to this agreement to support him in his representations to the Council or the committee referred to in sub-section (4).

(8) The employer concerned shall be notified by registered letters of the decision of the Council to disallow the continuation of the employment of a butcher's assistant and notwithstanding anything to the contrary herein contained, the butcher's assistant's employment shall be terminated within 10 days of the date

tent se diens binne 10 dae van die datum van genoemde geregiſtreerde brief af beëindig word, maar hy is op volle besoldiging geregtig tot en met die 10de agtereenvolgende dag na die datum van genoemde geregiſtreerde brief.

(9) Nieteenstaande andersluidende bepalings in hierdie artikel, mag geen magtiging verleen word om 'n slagtersassistent in diens te neem nie t.o.v. enige inrigting waarin 'n werknemer teen £5 per week, plus lewenskostetoelae, in diens is kragtens 'n vrystelling wat deur die Raad uitgereik is, om die pligte van 'n blokman te verrig met betrekking tot die bediening van slegs nie-blanke klante.

(10) 'n Magtiging om 'n slagtersassistent in diens te neem kragtens die Raad se wysigende Ooreenkoms, afgekondig ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1243 van 19 Junie 1953, moet beskou word as 'n magtiging kragtens hierdie artikel en die bepalings van hierdie artikel is *mutatis mutandis* op so 'n magtiging van toepassing.

16. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms om enige goeie en voldoende rede verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling kragtens die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel verleen word, die voorwaardes vasstel waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word; met dien verstande dat die Raad na goeie dunde en nadat een week skriftelike kennis aan die betrokke persoon gegee is, enige vrystelling kan herroep, of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling ooreenkomsdig die bepalings van hierdie artikel verleen word, 'n vrystellingsertifikaat, deur hom onderteken, uitreik, waarin vermeld word—

- die naam van die betrokke persoon voluit;
 - die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
 - die voorwaardes ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel vasgestel waarop die vrystelling toegestaan word; en
 - die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is.
- (4) Die Sekretaris van die Raad moet—
- alle uitgereikte sertifikate in volgorde nummer;
 - 'n afskrif van elke uitgereikte sertifikaat bewaar; en
 - ingeval vrystelling aan 'n werknemer verleen word 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer en 'n verdere afskrif aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg, stuur.

17. PREMIES.

Geen premie vir die opleiding van 'n werknemer mag deur 'n werkgewer gevorder of aangeneem word nie.

18. BESTAANDE KONTRAKTE.

Enige dienskontrak wat van krag is op die aanvangsdatum van hierdie Ooreenkoms, of wat na dié datum aangegaan word, is onderworpe aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms.

19. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n duidelik sigbare plek in sy inrigting, wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale aanplak en aangeplak hou.

20. INDIENSNEMING VAN SEKERE PERSONE.

Geen werkgewer mag 'n persoon onder 15 jaar in diens hê nie.

21. AGENTE.

Die Raad kan een of meer bepaalde persone as agente aanstel om behulpzaam te wees by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms.

Elke werkgewer en werknemer is verplig om dié agente toe te laat om die ondersoek in te stel en die boeke en/of stukke te ondersoek wat vir hierdie doel nodig is.

22. DIENSSERTIFIKAAT.

Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers wat uit sy diens tree, 'n dienssertifikaat kosteloos uitreik, wat aantoon die werknemer se naam en adres, aard van werk, dienstryd en loon wat aan elkeen van sy werknemers, uitgesonderd 'n slagtersassistent, 'n werknemer nie elders genoem nie of 'n arbeider, betaal is toe hy sy werkgewer se diens verlaat het.

23. DIENSBEÏNDIGING.

(1) Die werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat sy dienskontrak wil beëindig, moet—

- in die geval van 'n werknemer vir wie weeklikse lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, een week skriftelike kennis gee;
 - in die geval van 'n werknemer vir wie maandelikse lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, een maand skriftelike kennis gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig of die werkgewer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur die werknemer minstens die volgende te betaal:—
- in die geval van 'n week kennisgewing, die weekloon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van die beëindiging ontvang het;

of the said registered letter, but he shall be entitled to full remuneration up to and including the 10th day following the date of the said registered letter.

(9) Notwithstanding anything to the contrary contained in this section no authority to employ a butcher's assistant shall be granted in respect of any establishment in which an employee at £5 per week plus cost of living allowance in terms of an exemption issued by the Council to perform the duties of a blockman in relation to attending to non-European customers only.

(10) An authority to employ a butcher's assistant in terms of the Council's amending agreement published under Government Notice No. 1243 of the 19th June, 1953, shall be deemed to be an authority in terms of this section and the provisions of this section shall *mutatis mutandis* apply to any such authority.

16. EXEMPTION.

(1) The Council may grant exemptions from any of the provisions of this agreement to or in respect of any person for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption shall operate provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw an exemption, whether or not the period for which the exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of this section a licence of exemption signed by him, setting out—

- the full name of the person concerned;
 - the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
 - the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section subject to which such exemption is granted; and
 - the period during which the exemption shall operate.
- (4) The Secretary of the Council shall—
- number consecutively all licences issued;
 - retain a copy of each licence issued; and
 - where an exemption is granted, forward a copy of the licence to the employer and employee concerned and further copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg.

17. PREMIUMS.

No premiums shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

18. EXISTING CONTRACTS.

Any contract of service in operation at the date of commencement of this Agreement or concluded subsequent to such date shall be subject to the provisions of this Agreement.

19. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this agreement in both official languages.

20. EMPLOYMENT OF CERTAIN PERSONS.

No employer shall employ any person under the age of fifteen years.

21. AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer and employee to permit such agents to institute such enquiries and to examine books and/or documents as may be necessary for this purpose.

22. CERTIFICATE OF SERVICE.

Every employer shall issue free of charge a certificate of service showing the name and address, nature of occupation, period of service, and wages paid to each of his employees other than a butcher's assistant, an employee not elsewhere specified or a labourer at the time he leaves such employers' service.

23. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment shall give—

- in the case of an employee for whom wages are prescribed weekly in this Agreement, one week's notice in writing;
 - in the case of an employee for whom wages are prescribed monthly in the Agreement, one month's notice in writing; of his intention to terminate the contract, or the employer may terminate the contract without notice by paying the employee not less than—
- in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination;

(ii) in die geval van 'n maand kennisgewing, die maandloon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van die beëindiging ontvang het;

met dien verstande dat dit nie die volgende mag raak nie:—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die kontrak sonder kennisgewing te beëindig om 'n rede wat wetlik as voldoende erken word;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n tydperk van kennisgewing van dieselfde duur aan albei kante en vir langer as wat in hierdie klousule voorgeskryf is;

(iii) die verbeurdverklarings en boetes wat wetlik toegepas kan word t.o.v. 'n werknemer wat dros.

(2) Die bepalings van hierdie artikel is nóg in die geval van 'n werknemer wat vir 'n proeftydperk van hoogstens een week in diens is, nóg op 'n los werknemer van toepassing.

(3) Jaarlikse verlof of siekteverlof en kennisgewing mag nie saamval nie.

(4) 'n Afskrif van die kennisgewing waarna in hierdie artikel verwys word, moet deur die werkgewer aan die Raad in die vorm van aanhangsel C gestuur word.

(5) In die geval van weekliks betaalde werknemers is kennis van Saterdag tot Saterdag van krag.

Namens die partye by die Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf op hede die 21ste dag van November 1953 in Johannesburg onderteken.

J. R. OELOFSE,
Voorsitter van die Raad.

ALFRED PEERMAN,
Ondervoorsitter van die Raad.

W. A. DAVIDSON,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A.

KENNISGEWING AANGAANDE DIE AANVANG VAN JAARLIKSE VERLOF KRAGTENS ARTIKEL 9 (4) VAN DIE OOREENKOMS.

Naam van Firma _____
Adres _____

Datum _____

Die Sekretaris,
Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand),
Posbus 6074,
Johannesburg.

Meneer, AANVANG VAN JAARLIKSE VERLOF.

Mnr./Mev./Mej. _____
wat by my in diens is as _____

(meld beroep)
is met jaarlikse verlof afwesig van _____ 19_____
af tot _____ 19____ en het £ _____ aan verlofbesoldiging
op _____ 19____ ontvang.

Die uwe,
Werkgewer.

Handtekening van Werknemer.

L.W.—Moet in duplo ingevul word sodra 'n werknemer op sy jaarlikse verlof geregtig is. Die oorspronklike moet aan die Sekretaris, Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), Posbus 6074, Johannesburg, gepos en die kopie deur die werkgewer vir registrasiedoeleindes bewaar word.

AANHANGSEL B.

KENNISGEWING VAN BETALING VAN SIEKTEVERLOF KRAGTENS ARTIKEL 10 (2) VAN DIE OOREENKOMS.

Naam van Firma _____
Adres _____

Datum _____

Die Sekretaris,
Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand),
Posbus 6074,
Johannesburg.

Meneer, BESOLDIGING VIR SIEKTEVERLOF.

Mnr./Mev./Mej. _____
wat by my in diens is as _____
het _____ dae siekteverlof geniet en is op _____ 19_____
vir _____ dae siekteverlof besoldig.

Die uwe,
Werkgewer.

Handtekening van Werknemer (indien beskikbaar).

L.W.—Moet 'n duplo ingevul word sodra 'n werknemer sy siekteverlofgeld betaal word. Die oorspronklike moet aan die Sekretaris, Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand), Posbus 6074, Johannesburg, gepos en die kopie deur die werkgewer vir registrasiedoeleindes bewaar word.

(ii) in the case of a month's notice, the monthly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination;
provided that this shall not effect;

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of desertion by an employee.

(2) The provisions of this section shall not apply in the case of an employee engaged on trial for a period not exceeding one week, nor shall it apply to a casual employee.

(3) Annual leave or sick leave and notice shall not run concurrently.

(4) A copy of the notice referred to in this section shall be forwarded to the Council by the employer, in the form of Annexure C.

(5) Notice in case of weekly paid employees shall operate from Saturday to Saturday.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand) this 21st day of November 1953.

J. R. OELOFSE,
Chairman of the Council.

ALFRED PEERMAN,
Vice-Chairman of the Council.

W. A. DAVIDSON,
Secretary of the Council.

ANNEXURE A.

NOTIFICATION OF THE COMMENCEMENT OF ANNUAL LEAVE IN TERMS OF SECTION 9 (4) OF THE AGREEMENT.

Name of Firm _____
Address _____

Date _____

The Secretary,
Industrial Council of the Retail Meat Trade, (Witwatersrand),
P.O. Box 6074,
Johannesburg.

Dear Sir, COMMENCEMENT OF ANNUAL LEAVE.

Mr./Mrs./Miss. _____
who is employed by me as _____

(state occupation)
has proceeded on annual leave from _____ 19_____
to _____ 19____ and received £ _____ leave pay on the
_____ 19____

Yours faithfully,

Employer.

Signature of Employee.

NOTE.—To be completed in duplicate immediately an employee is due to proceed on annual leave. The original to be posted to the Secretary, Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), P.O. Box 6074, Johannesburg, and the copy to be retained by the employer for record purposes.

ANNEXURE B.

NOTIFICATION OF PAYMENT OF SICK LEAVE IN TERMS OF SECTION 10 (2) OF THE AGREEMENT.

Name of Firm _____
Address _____

Date _____

The Secretary,
Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand),
P.O. Box 6074,
Johannesburg.

Dear Sir, PAYMENT OF SICK LEAVE.

Mr./Mrs./Miss. _____
who is employed by me as _____
had had _____ days sick leave and was paid for _____ days
sick leave on the _____ 19____

Yours faithfully,

Employer.

Signature of Employee

(if available).

NOTE.—To be completed in duplicate immediately an employee is paid sick leave. Original to be posted to the Secretary, Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand), P.O. Box 6074, Johannesburg, and the copy to be retained by the employer for record purposes.

AANHANGSEL C.

KENNISGEWING VAN DIENSBEÏNDIGING KRAGTENS
ARTIKEL 23 VAN DIE OOREENKOMS.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLEINHANDELVLISBEDRYF
(WITWATERSRAND).

KENNISGEWING VAN DIENSBEÏNDIGING.

Aan _____
Hiermee gee ek een maand/week kennis (beginnende op _____
(dag van week) die _____ dag van _____ 19 _____)
om u/my diens te beëindig.

Handtekening.

Datum _____

Handtekening van Ontvanger.

L.W.—Moet in triplo ingevul word wanneer kennis van diens-
beëindiging gegee word. Een kopie moet aan die Sekretaris, Nywer-
heidsraad vir die Kleinhandelvlisbedryf (Witwatersrand), Posbus
6074, Johannesburg, gestuur, een kopie deur die ontvanger bewaar,
en een kopie deur die persoon, wat kennis gegee het, gehou word.

AANHANGSEL D.

AANSOEK OM MAGTIGING OM 'N SLAGTERSASSISTENT
KRAGTENS KLOUSULE 15 VAN DIE OOREENKOMS IN
DIENS TE NEEM.

Naam _____
Adres _____

Datum _____

Die Sekretaris,
Nywerheidsraad vir die Kleinhandelvlisbedryf (Witwatersrand),
Posbus 6074,
Johannesburg.

Meneer,

AANSOEK OM MAGTIGING OM 'N SLAGTERSASSISTENT
IN DIENS TE NEEM.

Kragtens klousule 15 van die Raad se Ooreenkoms doen ek/ons
hiermee aansoek om magtiging om 'n slagtersassistent in diens te
neem.

* Ek/Ons het _____ blokmanne en _____ vakleerlinge
in diens.

* Ek/Ons het geen blokmanne of vakleerlinge in diens nie, en
kragtens subklousule (1) van klousule 15 van die Raad se Ooreen-
koms, versoek ek om as 'n blokman vir die toepassing van hierdie
aansoek beskou te word.

Die uwe,

Handtekening.

ANNEXURE C.

NOTICE OF TERMINATION OF EMPLOYMENT IN TERMS
OF SECTION 23 OF THE AGREEMENT.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE RETAIL MEAT TRADE
(WITWATERSRAND).

NOTICE OF TERMINATION OF EMPLOYMENT.

To _____
I hereby tender one month's/week's notice (commencing on _____
(day of week) the _____ of _____
195____) to terminate your/my employment.

Signature.

Date _____

Signature of Recipient.

NOTE.—To be completed in triplicate when notice of termination
of employment is given. One copy to be forwarded to the Secretary,
Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand),
P.O. Box 6074, Johannesburg, one copy to be retained by the recipient
and one copy to be retained by the notifier.

ANNEXURE D.

APPLICATION FOR PERMISSION TO EMPLOY A BUTCHER'S
ASSISTANT IN TERMS OF CLAUSE 15 OF THE AGREE-
MENT.

Name _____
Address _____

Date _____

The Secretary,
Industrial Council for the Retail Meat Trade (Witwatersrand),
P.O. Box 6074,
Johannesburg.

Dear Sir,

APPLICATION FOR PERMISSION TO EMPLOY A BUTCHER'S
ASSISTANT.

In terms of clause 15 of the Council's agreement I/we hereby
request permission to employ a Butcher's Assistant.

* I/We employ _____ blockmen and _____ apprentices.

* I/We do not employ any blockmen or apprentices and, in terms
of sub-clause (1) of clause 15 of the Council's agreement, request
that I be regarded as a blockman for the purposes of this application.

Yours faithfully,

Signature.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1952

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, £1. 5s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1952

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 5s. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN